

11.6 AMT FÜR GEOLOGIE UND BAUSTOFFPRÜFUNG

11.6 UFFICIO GEOLOGIA E PROVE MATERIALI

Abteilung Hochbau und technischer Dienst

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico

Niederschrift über das Verhandlungsverfahren auf elektronischem Portal

Verbale di procedura negoziata mediante portale telematico

betreffend die Vergabe der Arbeiten:

AUSFÜHRUNGSPROJEKT FÜR DIE MINIMIERUNG DER
STEINSCHLAGGEFÄHRDUNG IM AREAL DES LAND- UND
FORSTWIRTSCHAFTLICHEN VERSUCHSZENTRUMS „LAIMBURG“

BAULOS 2

KODE DER ARBEITEN: 80193 GE

per l'appalto dei lavori:

PROGETTO PER LA MITIGAZIONE DEL PERICOLO DA CADUTA MASSI
NELL'AREA DEL CENTRO DI SPERIMENTAZIONE AGRARIA E FORESTALE
“LAIMBURG”

LOTTO 2

CODICE DEI LAVORI: 80193 GE

CIG – Kodex / Codice CIG: 73296380A0

CUP – Kodex / Codice CUP: B32B16000070003

Am 14.03.2018 mit Beginn um 11:15 Uhr wird im Sitzungssaal des Amt
für Geologie und Baustoffprüfung, Eggentalerstraße 48, 39053 Kardaun –
Karneid (BZ), das „Technische Angebot“ des Bieters von Seiten der zuständigen
technischen Bewertungskommission, Dr. Volkmar Mair als technischer
Fachexperte und Vorsitzender der Kommission, Dr. Ing. Ivan Centomo als

technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission und Dr. David Tonidandel als technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission, geöffnet.

Il 14/03/2018, con inizio alle ore 11:15 in 39053 Cardano – Cornedo (BZ), Via Val d'Ega 48, nella sala riunioni dell'Ufficio Geologia e prove materiali, la competente commissione tecnica, Dott. Volkmar Mair quale esperto tecnico e Presidente della Commissione, Dott. Ing. Ivan Centomo, quale esperto tecnico e membro della commissione e Dott. David Tonidandel quale esperto tecnico e membro della commissione, procede all'apertura dell'“Offerta tecnica” dei concorrenti.

Es sind folgende Bieter anwesend:

Sono presenti i seguenti offerenti:

1.	Bietergemeinschaft/RTI Marx AG mit/con Erdbau S.r.l. <i>Anwesend/presente: niemand/nessuno</i>
2.	Rottensteiner Heinrich & Co. OHG <i>Anwesend/presente: niemand/nessuno</i>

Die technische Kommission überprüft das Vorhandensein sämtlicher, gemäß der Anlage „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“, bei sonstigem Ausschluss verlangter, technischer Unterlagen.

La commissione tecnica verifica la presenza della documentazione tecnica prevista dall'allegato “Tabella criteri di valutazione e motivazionali”, a pena d'esclusione dalla gara.

Die technische Kommission stellt fest, dass der Bieter die für die Bewertungskriterien „2 Vorschlag für Organisation und Ausführung der Arbeiten“, „3 Organigramm der Baustelle“, „4 Umweltmaßnahmen“, „5 Technische berufliche Leistungsfähigkeit des Anbieters“ und „6 Technische Unterlagen, Form, Vollständigkeit, Übersichtlichkeit, Baustellenbezogenheit“

geforderten Unterlagen vorgelegt hat und somit die technische Dokumentation des Bieters vollständig ist.

La commissione tecnica accerta che il partecipante ha consegnato la documentazione richiesta per i criteri "2 Proposta per l'organizzazione e realizzazione dei lavori", "3 Organigramma di cantiere", "4 Misure di mitigazione dell'ambiente", "5 Idoneità tecnico professionale del operatore economico" e "6 Documentazione tecnica, forma, completezza, perspicuità, riferimento al cantiere" che, dunque, la documentazione tecnica del partecipante è da considerarsi completa.

Die technische Kommission nimmt daraufhin in geheimer Sitzung die Bewertung des technischen Angebotes vor.

La commissione tecnica, di seguito, in seduta riservata procede con la valutazione dell'offerta tecnica.

Die Sitzung endet um 11:45 Uhr.

La seduta termina alle ore 11:45.

Die technische Bewertungskommission - *La commissione tecnica*

Dr. Volkmar Mair

Dr. Ing. Ivan Centomo

Dr. David Tonidandel